

COMUNE DI
SELVA DI VAL
GARDENA

Provincia di Bolzano

GEMEINDE
WOLKENSTEIN IN
GRÖDEN

Provinz Bozen



CHEMUN DE
SËLVA

Provincia de Bulsan

REGOLAMENTO PER L'ATTUAZIONE DEGLI INDIRIZZI IN MERITO ALLA SIMILARITÀ FRA RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI E RIFIUTI URBANI	VERORDNUNG ZUR UMSETZUNG DER RICHTLINIEN FÜR DIE GLEICHARTIGKEIT VON NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN UND HAUSMÜLL	REGULAMËNT DE ATUAZION DLA REGULES PER LA SEMIANZA DANTER REFUDAM SPEZIEL NIA PERICULËUS Y REFUDAM DE CËSA
--	---	--

Approvato con deliberazione
del Consiglio comunale n. 48
del 28.12.2023

genehmigt mit Ratsbeschluss
Nr. 48 vom 28.12.2023

dat prò cun deliberazion dl
Cunsëi nr. 48 di 28.12.2023

COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA
Provincia Autonoma di Bolzano

GEMEINDE WOLKENSTEIN IN GRÖDEN
Autonome Provinz Bozen

CHEMUN DE SĚLVA
Provincia Autonoma de Bulsan

Regolamento per l'attuazione degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani

VERORDNUNG ZUR UMSETZUNG DER RICHTLINIEN FÜR DIE GLEICHARTIGKEIT VON NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN UND HAUMÜLL

REGULAMĚNT DE ATUAZION DLA REGULES PER LA SEMIANZA DANTER REFUDAM SPEZIEL NIA PERICULĚUS Y REFUDAM DE CĚSA

INDICE

- Art. 1 Fonti giuridiche
- Art. 2 Rifiuti simili
- Art. 3 Servizio di raccolta su suolo privato per singoli privati
- Art. 4 Rifiuti urbani simili non pericolosi, indifferenziati, destinati allo smaltimento e al recupero energetico
- Art. 5 Rifiuti da costruzione e demolizione (codice categoria 17) di produzione domestica
- Art. 6 Accordi di programma per la semplificazione del trasporto dei propri rifiuti
- Art. 7 Entrata in vigore

INHALTSVERZEICHNIS

- Art. 1 Rechtsquellen
- Art. 2 Gleichartige Abfälle
- Art. 3 Sammeldienst auf privatem Grund für einzelne Private
- Art. 4 Hausmüllähnliche, gemischte, nicht gefährliche, zur Beseitigung und energetischen Verwendung bestimmte Abfälle
- Art. 5 Bau- und Abbruchabfälle (Kategorie 17) aus Haushalten
- Art. 6 Abkommen zur Vereinfachung des Transports der eigenen Abfälle
- Art. 7 Inkrafttreten

INDESC

- Art. 1 Normes juridiches
- Art. 2 Refudam metù a valif
- Art. 3 Servisc de abineda sun grunt privat per privac singuli
- Art. 4 Refudam speziel nia periculĚus y nia sparti destinà al smaltimĚnt y à recuperà per la produzion de energia
- Art. 5 Refudam da frabichĚ y zarĚ ju imubilies (categoria 17) da produzion de privac
- Art. 6 Acurdanza per semplifichĚ l trasport dl refudam prudot nstess
- Art. 7 Jì n droa

* * * * *

Art. 1
(Fonti giuridiche)

1. Il presente regolamento disciplina ai sensi della Legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4 e della deliberazione della Giunta provinciale del 20 dicembre 2022, n. 978 l'attuazione degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani.

(Rifiuti simili)

1. I rifiuti speciali non pericolosi prodotti dalle attività riportate nell'allegato L-quinquies di cui all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, sono simili per natura e composizione ai rifiuti domestici di cui all'allegato L-quater e rientrano quindi nei rifiuti urbani. Sono altresì rifiuti urbani simili anche quelli prodotti dalle attività agricole riconducibili ad altre attività, ricomprese, per natura e tipologia di rifiuti prodotti, a quelle dell'allegato L-quinquies e solo ed esclusivamente per i rifiuti di cui all'allegato L-quater.

2. I rifiuti urbani simili di cui al comma 1, avviati all'effettivo

Art. 1
(Rechtsquellen)

1. Diese Verordnung regelt in Anwendung des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und des Beschlusses der Landesregierung vom 20. Dezember 2022, Nr. 978 die Umsetzung der Richtlinien über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll.

Art. 2
(Gleichartige Abfälle)

1. Die nicht gefährlichen Sonderabfälle, die bei Tätigkeiten im Sinne von Anhang L-quinquies laut Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. April 2006, Nr. 152 anfallen, sind in ihrer Art und Zusammensetzung den im Anhang L-quater genannten Abfällen aus Haushalten ähnlich und fallen demnach unter Hausmüll. Zu den hausmüllähnlichen Abfällen gehören auch Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten, die anderen Tätigkeiten zuzurechnen sind und die nach Art und Beschaffenheit der erzeugten Abfälle zu den in Anhang L-quinquies aufgeführten Abfällen gehören und zwar ausschließlich für die in Anhang L-quater aufgeführten Abfälle.

2. Hausmüllähnliche Abfälle im Sinne von Absatz 1, die einer

Art. 1
(Normes juridiches)

1. Te chĚsc regulamĚnt iel metù ju aldò dla lege provinziela di 26 de mei 2006, nr. 4 y dla deliberazion dla Jonta provinziela di 20 de dezĚmber 2022, nr. 978 la regules de atuazion dla regules per la se-mianza danter refudam speziel nia periculĚus y refudam de cĚsa.

(Refudam metù a valif)

1. L refudam nia periculĚus prudot dala ativeitees che ie cumpededes su tla njonta L-quinquies dl articulo 183, coma 1, pustom b-ter), pont 2 dl decret legislativ di 3 de avril 2006 nr. 152 ie per natura y per cumposizion da valivĚ al refudam de cĚsa coche dala njonta L-quater y toma perchĚl ite tla categoria di refudam de cĚsa. L vĚn ěnc classificà coche refudam metù a valif l refudam che vĚn prudot da ativeitees da paur da repurtĚ a outra ativeitees y che ie per natura y tipologia da valivĚ ala ativeitees dla njonta L-quinquies y me per l refudam dla njonta L-quater.

2. Refudam da valivĚ al refudam de cĚsa coche da art. 1 che

recupero, possono essere accettati nei centri di riciclaggio o nei centri di recupero nel limite di 5 metrocubi a conferimento e di 500 metrocubi all'anno.

3. Oltre al conferimento presso il centro di riciclaggio di cui al comma 2, i rifiuti speciali non pericolosi simili ai rifiuti urbani di cui al comma 1 possono essere avviati al recupero con servizio pubblico con ulteriori sistemi di raccolta quali per esempio con sistemi a campana, raccolte porta a porta etc.

(Servizio di raccolta su suolo privato per singoli privati)

1. Il presente articolo disciplina la similarità dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani qualora la raccolta avvenga su suolo privato come per esempio a mezzo di container o presse messi a disposizione di privati.

2. Previa sottoscrizione di una convenzione secondo il modello di cui all'allegato A, i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato L-quater prodotti dalle attività riportate nell'allegato L-quinquies di cui all'articolo 183 comma 1, lettera b-ter), punto 2, del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, compresi i rifiuti delle attività agricole riconducibili ad altre attività, ricomprese, per natura e tipologia di rifiuti prodotti, a quelle dell'allegato L-quinquies raccolti su suolo privato, sono simili ai rifiuti urbani.

3. La convenzione ai sensi dell'allegato A viene sottoscritta fra Comune e impresa interessata. Con delibera di Giunta comunale la sottoscrizione della convenzione può essere delegata anche alla Comunità comprensoriale o ad un altro soggetto incaricato con il servizio di raccolta.

4. La convenzione ai sensi dell'allegato A non ha scadenza e può essere modificata nel caso di necessità.

(Rifiuti urbani simili non pericolosi, indifferenziati, destinati allo smaltimento e al recupero energetico)

1. I rifiuti urbani simili di cui al comma 1 dell'articolo 2, non pericolosi, indifferenziati, raccolti nell'ambito del servizio pubblico, ricadenti nel calcolo degli obiettivi unionali e nazionali, soggiacciono alle previsioni pianificatorie provinciali.

2. I rifiuti urbani simili di cui al comma 1 dell'articolo 2, non pericolosi, indifferenziati, gestiti dal gestore del servizio pubblico, vanno trattati negli impianti presenti nel territorio provinciale.

3. I rifiuti urbani trattati negli impianti intermedi ubicati nel territorio provinciale, classificati in base al Catalogo Europeo dei Rifiuti con il codice CER 19 12 12, ove non siano stati

tatsächlichen Verwertung zugeführt werden, können an den Recyclinghöfen oder an den Wertstoffzentren bis zu einer Menge von 5 Kubikmetern pro Anlieferung und 500 Kubikmetern im Jahr angenommen werden.

3. Neben der Anlieferung bei dem in Absatz 2 genannten Recyclinghof können hausmüllähnliche nicht gefährliche Sonderabfälle gemäß Absatz 1 über andere Sammelsysteme, wie z.B. Glockensysteme oder Tür-zu-Tür-Sammlungen usw. der Verwertung mittels öffentlichem Dienst zugeführt werden.

Art. 3

(Sammeldienst auf privatem Grund für einzelne Private)

1. Dieser Artikel regelt die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen mit Hausmüll, sofern die Sammlung auf privatem Grund erfolgt, z.B. mit Hilfe von Containern oder Pressen, die Privatpersonen zur Verfügung gestellt werden.

2. Vorbehaltlich der Unterzeichnung eines Abkommens nach dem Muster des Anhangs A sind die in Anhang L-quater genannten nicht gefährlichen Sonderabfälle, die bei den im Anhang L-quinquies laut Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des gesetzvertretenden Dekrets vom 3. April 2006, Nr. 152 genannten Tätigkeiten anfallen, einschließlich der Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten, die anderen Tätigkeiten zuzurechnen sind, die nach Art und Beschaffenheit der erzeugten Abfälle den auf privaten Grundstücken gesammelten Abfällen des Anhangs L-quinquies entsprechen, den Hausmüll ähnlich.

3. Das Abkommen gemäß Anhang A wird zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen unterzeichnet. Mittels Beschluss des Gemeindevorstandes kann die Unterzeichnung des Abkommens auch an die Bezirksgemeinschaft oder an ein anderes Subjekt delegiert werden, welche mit dem Sammeldienst beauftragt wurden.

4. Die Vereinbarung gemäß Anhang A hat keine Fälligkeit und kann bei Bedarf geändert werden.

Art. 4

(Hausmüllähnliche, gemischte, nicht gefährliche, zur Beseitigung und energetischen Verwendung bestimmte Abfälle)

1. Hausmüllähnliche Abfälle laut Artikel 2 Absatz 1, die im Rahmen des öffentlichen Sammeldienstes gesammelt werden und in die Berechnungen der europäischen und nationalen Ziele einfließen, unterliegen den Planungsvorgaben des Landes.

2. Hausmüllähnliche Abfälle laut Artikel 2 Absatz 1, die vom Betreiber des öffentlichen Sammeldienstes bewirtschaftet werden, sind in den Anlagen im Landesgebiet zu behandeln.

3. Hausmüll, der in Vorbehandlungsanlagen im Landesgebiet behandelt wird und laut europäischem Abfallkatalog als EAK 19 12 12 klassifiziert ist, bleibt Hausmüll, sofern ihre

possa unì recuperei, possa unì piei do ti zentri de recycling tla mesura mascima de 5 metri cubi a sèurandata y 500 metri cubi al ann.

3. Refudam nia periculèus da valivé al refudam de cèsa possa nia mé unì dat ju ti zentri de recycling coche dal coma 2, ma ènce tres autri sistemes de abineda coche da porta a porta oder sun ijules dl refudam.

(Servisc de abineda sun grunt privat per privac singuli)

1. Chèsc articol regulea l traté dl refudam speziel nia periculèus sciche l refudam de cèsa metan danora che l'abineda vènie fata sun grunt privat, sciche per ejèmpl cun container o pressa metui a despusizion da privac.

2. Tres sotscrizion de na convenzion aldò dla njonta A ie l refudam speziel nia periculèus coche dala njonta L-quater che vèn prudot dala ativiteies che n possa abiné tla njonta L-quinquies dl articol 183, coma 1, pustom b-ter) pont 2 dl decret legislativ di 3 de auril 2006, nr. 152, udan ènc dant l refudam prudot dala ativiteies da pair che possà unì repurtedes a outra ativiteies, che ie, per natura y per sort dl refudam leprò te chèles che vèn cumpededes su tla njonta L-quinquies y che vèn abinà sun grunt privat da traté sciche l refudam de cèsa.

3. La convenzion aldò dla njonta A vèn sotscrita danter l Chemun y la firma revardènta. Cun deliberazion dla Jonta chemunela pòssa la sotscrizion dla convenzion ènghe unì delegheda ala Comunità comprensoriale o a n auter soget nciarià cun l servisc dl'abineda.

4. La convenzion aldò dla njonta A ne à deguna scadènza y possa unì mudificheda sce l ie debujèn.

(Refudam speziel nia periculèus y nia sparti destinà al smaltimènt y a recuperà per la produzion de energia)

1. Refudam da valivé al refudam de cèsa coche dal coma 1 dl articol 2, nia periculèus y nia deferenzià y dat ju al servij publich toma ite tla cumpededa per i obietives europeich y nazionali y ie sotmetui ala pianificazion dla provinzia.

2. Refudam da valivé al refudam de cèsa coche dal coma 1 dl articol 2, nia periculèus y nia deferenzià aministrà dal gesteur dl servij publich vèn tratei ti mplanc che l da te la provinzia.

3. Sce la proprietieies dl refudam de cèsa che vèn tratà ti mplanc che trata dan ora tl raion provinziel y clasificheie aldò dl catalog europeich dl refudam cun codesc CER 19 12 12 ne

sostanzialmente alterati nelle loro proprietà, rimangono rifiuti urbani e ricadono nella pianificazione provinciale sui rifiuti che applica il principio dell'autosufficienza nella gestione dei rifiuti prodotti nel proprio ambito territoriale ottimale e il principio di prossimità e specializzazione, limitando il più possibile la movimentazione dei rifiuti.

Eigenschaften nicht wesentlich verändert wurden, und fallen in die Landesabfallplanung, die auf das Prinzip der Autarkie bei der Abfallbewirtschaftung im optimalen Einzugsgebiet, sowie auf das Prinzip der Entsorgungsnähe und -Spezialisierung setzt, wodurch die Abfallbewegung soweit als möglich eingeschränkt wird.

vën nia mudedes te na maniera sostanziala, resta chësta sort de refudam de cësa y toma ite tla pianificazion provinciala sun l refudam che respetea l prinzip dla "autosufficienza" tla gestion dl refudam prodot te l raion y l prinzip dla ujinanza y specialisazion, che limitea l plu puscibl l trasport dl refudam.

(Rifiuti da costruzione e demolizione (codice categoria 17) di produzione domestica)

1. I rifiuti di cui ai codici del Capo 17 del Catalogo Europeo dei Rifiuti originati da utenze domestiche possono essere accettati nei centri di riciclaggio fino a un limite di 1 metrocubo al giorno e di 10 metrocubi all'anno.

Art. 5
(Bau- und Abbruchabfälle (Kategorie 17) aus Haushalten)

1. Abfälle, die in die Abfallkategorie 17 des europäischen Abfallkatalogs fallen und von Haushalten erzeugt werden, können an den Recyclinghöfen bis zu einer Menge von maximal einem Kubikmeter pro Tag und 10 Kubikmetern pro Jahr angenommen werden.

(Refudam da frabiché y zaré ju imobilies (categoria 17) da produzion de privac)

1. Refudam dla categoria 17 dl catalogh europeich dl refudam che ruva da produzion de privac possa unì piei do al zenter de recycling te na cuantità de al mascimo un n meter cubich al di y 10 metri cubich al ann.

(Accordi di programma per la semplificazione del trasporto dei propri rifiuti)

1. Gli aderenti alle associazioni di categoria firmatarie degli accordi di programma per la semplificazione del trasporto dei propri rifiuti beneficiano del regime agevolativo ivi disciplinato¹.

Art. 6
(Abkommen zur Vereinfachung des Transports der eigenen Abfälle)

1. Die Mitglieder der Wirtschaftsverbände, welche die Abkommen zur Vereinfachung des Transports der eigenen Abfälle unterzeichnet haben, können die darin vorgesehene vereinfachte Regelung in Anspruch nehmen².

(Acurdanza per semplifiché l trasport dl refudam prodot nstess)

1. I cumëmbri de associazions de categoria che à firmà na acurdanza per semplifiché l trasport dl refudam possa se nuzé dla regulamentazion plu saurida ududa dant te chësta acurdanza³.

(Entrata in vigore)

1. Il presente regolamento entra in vigore il 1 gennaio 2024.
2. Con la stessa data è abrogato il Regolamento per la disciplina dei criteri qualitativi e quantitativi per la determinazione dei rifiuti speciali non pericolosi assimilabili ai rifiuti urbani approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 30.11.2011 e modificata con deliberazione consiliare n. 34 di data 27.09.2012.

Art. 7
(Inkrafttreten)

1. Diese Verordnung tritt am 1. Januar 2024 in Kraft.
2. Zum gleichen Zeitpunkt wird die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 30.11.2011 verabschiedete und mit Ratsbeschluss Nr. 34 vom 27.09.2012 abgeänderte Verordnung zur Festlegung der qualitativen und quantitativen Kriterien für die Bestimmung der nicht gefährlichen Sonderabfällen, die dem Hausmüll gleichgestellt werden, aufgehoben.

(Ji n droa)

1. Chësc regulamënt va n droa ai 1 de jené 2023.
2. Cun la medema data vën abrogà l regulamënt sun i criteres cualitatives y cuantitatives per la determinazion dl regudam speziel nia periculëus da traté coche refudam de cësa.

* * * * *

Allegato A: CONVENZIONE per la raccolta su suolo privato dei rifiuti speciali simili agli urbani
Anhang A: ABKOMMEN für die Sammlung von dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfällen auf privatem Grund
Njonta A: ACURDANZA per la abineda de refudam da valivé al refudam de cësa sun grunc privac

Allegato B: Elenco dei rifiuti simili e delle attività di cui all'allegato L-quater e L-quinquies del Dlgs n. 152/2006
Anhang B: Auflistung gleichartiger Abfälle und Tätigkeiten gemäß Anhang L-quater und L-quinquies des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 152/2006
Njonta B: lista de l refudam da valivé coche dla ativeiteis aldò dla njontes L-quater y L-quinquies dl d.lgs nr. 152/2006

¹ Gli accordi di programma deliberati sono consultabili sul sito web https://www.gvcc.net/de/Vereinbarungen_im_Umweltbereich

² Die genehmigten Abkommen sind auf der Webseite https://www.gvcc.net/de/Vereinbarungen_im_Umweltbereich verfügbar

³ La acurdanzas dates pro ie da abiné sun la plata web https://www.gvcc.net/de/Vereinbarungen_im_Umweltbereich verfügbar

Anhang A

ABKOMMEN für die Sammlung von dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfällen auf privatem Grund

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. _____ vom _____, mit welchem die Umsetzung der Richtlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll erlassen wurden

wird von

der Gemeinde/dem bevollmächtigten Subjekt _____
in der Person des gesetzlichen Vertreters _____
mit rechtllichem Sitz in _____ Straße _____
Gemeinde _____ PLZ _____ Tel. _____ Fax _____
Steuerkodex _____ MwSt. _____

und

der Firma (Name oder Bezeichnung) _____
in der Person des gesetzlichen Vertreters _____
mit rechtlichen Sitz in _____ Straße _____
Gemeinde _____ PLZ _____ Tel. _____ Fax _____
Steuerkodex _____ MwSt. _____
Ausgeübte Tätigkeit _____

folgendes Abkommen für die Sammlung der beim Entstehungsort nachfolgend anfallenden Abfälle unterzeichnet:

Beschreibung:

Abfallkennziffer:

angenommene Jahresmenge im Durchschnitt: (Ton) _____

Herkunft des Abfalls: (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung):

Sammelsystem:

container

presscontainer

anderes

DER KONVENTIONIERTER

DIE GEMEINDE/DAS BEVOLLMÄCHTIGTE SUBJEKT

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN: (von der Gemeinde oder Bezirksgemeinschaft oder bevollmächtigtem Subjekt festgelegt)

Allegato A

CONVENZIONE per la raccolta su suolo privato dei rifiuti speciali similari agli urbani

Vista la deliberazione del C.C. n. _____ del _____ il Comune di _____ con la quale si è provveduto ad attuare gli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani

il Comune/Soggetto delegato _____
nella persona del legale rappresentante _____
con sede in _____ Via _____
Comune _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____
C.F _____ P.IVA _____

e

La Ditta (Denominazione o Ragione sociale) _____
nella persona del legale rappresentante _____
con sede legale in _____ Via _____
Comune _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____
C.F _____ P.IVA _____
esercente l'attività di _____

stipulano

la seguente Convenzione per la raccolta presso il luogo di produzione situato in _____
dei seguenti rifiuti

Descrizione:

identificati con il CODICE EUROPEO RIFIUTI:

Quantitativo annuo medio presunto: (Ton) _____

Provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene):

tipologia di raccolta:

o container

o presscontainer

o altro

II CONVENZIONATO

IL COMUNE/SOGGETTO DELEGATO

CONDIZIONI GENERALI: (stabilite da Comune, Comunità Comprensoriale o Soggetto delegato)

Allegato B – Anlage B – Njonta B

ANHANG ZUR VERORDNUNG	APPENDICE AL REGOLAMENTO
Nachstehend sind die zum Zeitpunkt der Genehmigung der Verordnung geltenden Auszüge aufgeführt, welche Folgendes enthalten: - die Auflistung gleichartiger Abfälle gemäß Anhang L-quater des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 152/2006 - die Auflistung der Tätigkeiten gemäß Anhang L-quinques des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 152/2006, bei denen gleichartige Abfälle anfallen.	Di seguito vengono riportati gli estratti, vigenti alla data di approvazione del regolamento, contenenti: - l'elenco dei rifiuti similari di cui all'allegato L-quater del Dlgs n. 152/2006 - l'elenco delle attività che producono rifiuti similari di cui all'allegato L-quinques del Dlgs n. 152/2006
In Anbetracht des dynamischen Verweises führen alle gesetzlichen Änderungen des Inhalts des Anhangs L-quater und/oder L-quinques, die nach der Genehmigung dieser Verordnung eintreten, lediglich zu einem Austausch vorliegendes Anhangs, ohne dass die Gemeindeverordnung erneut genehmigt werden muss.	Considerato il rinvio dinamico, eventuali modifiche legislative nei contenuti dell'allegato L-quater e/o L-quinques, intervenute successivamente all'approvazione del presente regolamento, determinano semplice sostituzione della presente appendice senza necessità di riapprovazione del regolamento comunale.

Anlage L-quater / Allegato L-quater

FRAZIONE	FRAKTION	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	EER
RIFIUTI ORGANICI	ORGANISCHE ABFÄLLE	Rifiuti biodegradibili di cucine e mense	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	200108
		Rifiuti biodegradibili	biologisch abbaubare Abfälle	200201
		Rifiuti dei mercati	Marktabfälle	200302
CARTA E CARTONE	PAPIER UND PAPPE	Imballaggi in carta e cartone	Verpackungen aus Papier und Pappe	150101
		Carta e cartone	Papier und Pappe	200101
PLASTICA	KUNSTSTOFF	Imballaggi in plastica	Verpackungen aus Kunststoff	150102
		Plastica	Kunststoffe	200139
LEGNO	HOLZ	Imballaggi in legno	Verpackungen aus Holz	150103
		Legno, diverso da quello di cui alla voce 200137	Holz, mit Ausnahme desjenigen, das unter 200137 fällt	200138
METALLO	METALL	Imballaggi metallici	Verpackungen aus Metall	150104
		Metallo	Metalle	200140
IMBALLAGGI COMPOSTI	VERBUND-VERPACKUNGEN	Imballaggi materiali composti	Verbundverpackungen	150105
MULTI-MATERIALE	MEHRSCICHTVERBUND MATERIAL	Imballaggi in materiali misti	Gemischte Verpackungen	150106
VETRO	GLAS	Imballaggi in vetro	Verpackungen aus Glas	150107
		Vetro	Glas	200102
TESSILE	TEXTIL	Imballaggi in materiale tessile	Verpackungen aus Textilien	150109
		Abbigliamento	Bekleidung	200110
		Prodotti tessili	Textilien	200111
TONER	TONER	Toner per stampa esauriti diversi da quelli di cui alla voce 080317	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 080317 fallen	080318
INGOMBRANTI	SPERMÜLL	Rifiuti ingombranti	Sperrmüll	200307
VERNICI, INCHIOSTRI, ADESIVI E RESINE	FARBEN, DRUCKFARBE, KLEBSTOFFE UND KUNSTHARZE	Vernici, inchiostri, adesivi e resine diversi da quelli di cui alla voce 200127	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen, die unter 200127 fallen	200128
DETERGENTI	REINIGUNGSMITTELN	Detergenti diversi da quelli di cui alla voce 200129*	Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 200129 fallen	200130
ALTRI RIFIUTI	ANDERE ABFÄLLE	Altri rifiuti non biodegradibili	Andere nicht biologisch abbaubare Abfälle	200203
RIFIUTI URBANI INDIFFERENZIATI	GEMISCHTER HAUSMÜLL	Rifiuti urbani indifferenziati	Gemischter Hausmüll	200301

Anlage L-quinquies / Allegato L-quinquies

1. Musei, biblioteche, scuole, associazioni, luoghi di culto.	1. Museen, Bibliotheken, Schulen, Vereine, Kultusstätten.
2. Cinematografi e teatri.	2. Kinos und Theater.
3. Autorimesse e magazzini senza alcuna vendita diretta.	3. Garagen und Lagerhäuser ohne Direktverkauf.
4. Campeggi, distributori carburanti, impianti sportivi.	4. Campingplätze, Tankstellen, Sportanlagen.
5. Stabilimenti balneari.	5. Badeanstalten.
6. Esposizioni, autosaloni.	6. Ausstellungen, Autosalons.
7. Alberghi con ristorante.	7. Hotels mit Restaurants.
8. Alberghi senza ristorante.	8. Hotels ohne Restaurant.
9. Case di cura e riposo.	9. Pflege- und Seniorenwohnheime
10. Ospedali.	10. Krankenhäuser.
11. Uffici, agenzie, studi professionali.	11. Ämter, Agenturen, Büros von Freiberuflern.
12. Banche ed istituti di credito.	12. Banken und Kreditinstitute.
13. Negozi abbigliamento, calzature, libreria, cartoleria, ferramenta, e altri beni durevoli.	13. Geschäfte, die Kleidung, Schuhe, Bücher, Schreibwaren, Eisenwaren und andere Gebrauchsgüter verkaufen.
14. Edicola, farmacia, tabaccaio, plurilicenze.	14. Zeitungskiosk, Apotheke, Tabakwarengeschäft, Mehrfachlizenz.
15. Negozi particolari quali filatelia, tende e tessuti, tappeti, cappelli e ombrelli, antiquariato.	15. Spezialgeschäfte wie Philatelie, Vorhänge und Stoffe, Teppiche, Hüte und Regenschirme, Antiquitäten.
16. Banchi di mercato beni durevoli.	16. Marktverkaufsstände für Gebrauchsgüter.
17. Attività artigianali tipo botteghe: parrucchiere, barbieri, estetista.	17. Handwerkliche Tätigkeiten: Friseur, Barbier, Kosmetiker.
18. Attività artigianali tipo botteghe: falegname, idraulico, fabbro, elettricista.	18. Handwerkliche Tätigkeiten in Werkstätten: Tischler, Hydrauliker, Schmied, Elektriker.
19. Carrozzeria, autofficina, elettrauto.	19. Karosseriewerkstatt, Autowerkstatt, Autoelektriker.
20. Attività artigianali di produzione beni specifici.	20. Handwerkliche Tätigkeiten zur Herstellung von spezifischen Waren.
21. Ristoranti, trattorie, osterie, pizzerie, pub.	21. Restaurants, Gasthöfe, Pizzerien, Pubs.
22. Mense, birrerie, hamburgerie.	22. Mensen, Brauereien, Burgerimbiss.
23. Bar, caffè, pasticceria.	23. Bar, Café, Konditorei.
24. Supermercato, pane e pasta, macelleria, salumi e formaggi, generi alimentari.	24. Supermarkt, Brot und Nudeln, Metzgerei, Wurst- und Käsesorten, Lebensmittel.
25. Plurilicenze alimentari e/o miste.	25. Mehrfachlizenzen für Lebensmittel und/oder gemischte Waren.
26. Ortofrutta, pescherie fiori e piante, pizza al taglio.	26. Obst und Gemüse, Fischhändler, Blumen und Pflanzen, Pizza am Stück.
27. Ipermercati di generi misti.	27. Großverteilungsbetrieb mit gemischten Waren.
28. Banchi di mercato generi alimentari.	28. Marktverkaufsstände für Lebensmittel.
29. Discoteche, night club.	29. Diskotheken, Night Clubs.
Attività non elencate, ma ad esse simili per loro natura e per tipologia di rifiuti prodotti, si considerano comprese nel punto a cui sono analoghe.	Tätigkeiten, die nicht in der Liste aufgeführt sind, aber nach Art und Umfang des Abfallaufkommens ähnlich sind, werden unter dem Punkt aufgeführt, dem sie ähnlich sind.